

睡前童话

月亮卷



中国人口出版社

丑小鸭

【安徒生童话】



xiāng xià de xià tiān zhēn shū fu tài yáng nuǎn nuǎn de zhào zhe yā mā ma lǎn yáng yáng de pā zài
乡下的夏天真舒服，太阳暖暖地照着，鸭妈妈懒洋洋地趴在一个
yí gè dà dà de dàn shàng bì zhe yǎn jīng dǎ dǔn er páng biān jǐ zhī xiǎo yā zi zhèng zài qiǎng yì
一个大大的蛋上，闭着眼睛打盹儿。旁边几只小鸭子正在抢一
duǒ huáng huā er tā men gāng cóng dàn ké lǐ chū lái kàn shén me dōu xīn xiān zhōng yú nà ge dà
朵黄花儿，它们刚从蛋壳里出来，看什么都新鲜。终于，那个大
dà de dàn dòng le yí xià jiē zhe dàn ké pò le yì zhī yòu dà yòu chǒu de xiǎo yā zi cóng lǐ
大的蛋动了一下，接着，蛋壳破了，一只又大又丑的小鸭子从里
miàn zuān le chū lái suǒ yǒu de xiǎo yā zi dōu lèng zhù le dīng zhe tā kàn rán hòu qī zuǐ bā
面钻了出来。所有的小鸭子都愣住了，盯着它看，然后，七嘴八
shé de shuō nǐ kě zhēn chǒu yā mā ma shuō nǐ zhè me chǒu jiù jiào nǐ chǒu xiǎo yā ba
舌地说：“你可真丑！”鸭妈妈说：“你这么丑，就叫你丑小鸭吧。”

guò le jǐ tiān yā ma ma dài zhe hái zǐ men lái
过了几天，鸭妈妈带着孩子们来
dào yǎng yā chǎng zhè lǐ luàn hōng hōng de yǒu jǐ zhī yā
到养鸭场，这里乱哄哄的，有几只鸭
zi zài dǎ jià chǒu xiǎo yā hěn hài pà jǐn jǐn de gēn
子在打架，丑小鸭很害怕，紧紧地跟
zài mā ma hòu miàn yǎng yā chǎng lǐ de xiǎo yā zi yě
在妈妈后面。养鸭场里的小鸭子也
dōu wéi zài chǒu xiǎo yā páng biān dà shēng hǎn chǒu jiā
都围在丑小鸭旁边，大声喊：“丑家
huo chǒu jiā huo chǒu xiǎo yā yì diǎn er yě bù xǐ
伙！丑家伙！”丑小鸭一点儿也不喜
huan zhè er yú shì tā tōu tōu de liū zǒu le
欢这儿，于是，它偷偷地溜走了。

chǒu xiǎo yā zǒu le hěn yuǎn lái dào yí gè
丑小鸭走了很远，来到一个
chí táng biān tā pāi le pāi chì bǎng pū tōng
池塘边，它拍了拍翅膀，“扑通”
yí xià tiào le jìn qù gāo xìng de yóu le qǐ lái
一下跳了进去，高兴地游了起来。

chǒu xiǎo yā yì zhí yóu a yóu tài yáng kuài xià shān de shí hou fēi lái yì qún dà niǎo er
丑小鸭一直游啊游，太阳快下山的时候，飞来一群大鸟儿，
zhè xiē niǎo er zhēn piào liang dà dà de chì bǎng bái bái de yǔ máo cháng cháng de bó zi chǒu xiǎo
这些鸟儿真漂亮，大大的翅膀、白白的羽毛、长长的脖子，丑小
yā hái cóng méi jiàn guò zhè me piào liang de niǎo er tā kāi xīn de xiào le
鸭还从没见过这么漂亮的鸟儿，它开心地笑了。

màn màn de dōng tiān lái le yǒu yì tiān xià qǐ le dà xuě chí táng lǐ de shuǐ jié bīng
慢慢地，冬天来了。有一天，下起了大雪，池塘里的水结冰
le chǒu xiǎo yā bù xiǎo xīn bèi dòng zài le bīng miàn shàng hūn le guò qù yí gè hǎo xīn de nóng fū
了，丑小鸭不小心被冻在了冰面上，昏了过去。一个好心的农夫
zǒu le guò lái bǎ chǒu xiǎo yā dài huí le jiā
走了过来，把丑小鸭带回了家。



nóng fū jiā lǐ zhēn nuǎn huo chǒu xiǎo yā màn màn sū xǐng le nóng fū jiā yǒu liǎng gè xiǎo hái
农夫家里真暖和，丑小鸭慢慢苏醒了。农夫家有两个小孩，
tā men xiǎng hé chǒu xiǎo yā yì qǐ wán kě chǒu xiǎo yā hài pà xiǎo hái tā fēi kuài de pǎo dào shù lín
他们想和丑小鸭一起玩，可丑小鸭害怕小孩，它飞快地跑到树林
lǐ duǒ le qǐ lái
里躲了起来。

hěn kuài chūn tiān dào le chǒu xiǎo yā cóng shù lín lǐ zǒu le chū lái tā zhāng kāi chì bǎng pāi
很快，春天到了，丑小鸭从树林里走了出来，它张开翅膀拍
le liǎng xià jìng rán yí xià zi fēi le qiǎ lái tā fēi dào yí gè huā yuán lǐ kàn dào yì xiē dà
了两下，竟然一下子飞了起来！它飞到一个花园里，看到一些大
niǎo er zhèng zài yóu yǒng chǒu xiǎo yā xiǎng tā men jiù shì wǒ yǐ qián jiàn guò de nà xiē dà niǎo er
鸟儿正在游泳。丑小鸭想：“它们就是我以前见过的那些大鸟儿。”



yú shì chǒu xiǎo yā lái dào xiǎo hé biān , dī xià tóu xiàng nà xiē dà niǎo er yóu guò qù 。 jiù
于是,丑小鸭来到小河边,低下头向那些大鸟儿游过去。就
zài zhè shí , chǒu xiǎo yā zài shuǐ miàn shàng kàn dào le yí gè dào yǐng , nà ge dào yǐng hěn piào liang , hé
在这时,丑小鸭在水面上看到了一个倒影,那个倒影很漂亮,和
nà xiē dà niǎo er yí yàng piào liang , chǒu xiǎo yā míng bai le , yuán lái zì jǐ bú shì chǒu xiǎo yā ér
那些大鸟儿一样漂亮,丑小鸭明白了,原来自己不是丑小鸭,而
shì yí zhī bái tiān é 。 cóng cǐ yǐ hòu zài yě méi yǒu rén jiào tā chǒu xiǎo yā le , dà jiā dōu jiào
是一只白天鹅。从此以后再也没有人叫它丑小鸭了,大家都叫
tā bái tiān é 。
它白天鹅。



傻小子学害怕

【格林童话】

cóng qián yǒu liǎng xiōng dì gē ge hěn cōng míng shén me dōu huì hái huì hài pà dì dì hěn
从前有俩兄弟，哥哥很聪明，什么都会，还会害怕；弟弟很
shǎ shén me dōu bù huì lián hài pà dōu bù huì dà jiā dōu jiào tā shǎ xiǎo zǐ yú shì shǎ
傻，什么都不会，连害怕都不会，大家都叫他傻小子。于是，傻
xiǎo zǐ jué dìng xué hài pà
小子决定学害怕。

yǒu yì tiān jiā lǐ lái le yí gè xiǎo lǎo tóu tā duì shǎ xiǎo zǐ shuō nǐ xiǎng xué hài
有一天，家里来了一个小老头，他对傻小子说：“你想学害
pà ma nà jiù gēn wǒ zǒu ba wǒ jiāo nǐ xué hài pà
怕吗？那就跟我走吧，我教你学害怕。”



shǎ xiǎo zǐ gēn zhe tā lái dào yí gè jiào táng xiǎo lǎo tóu duì shǎ xiǎo zǐ shuō bàn yè
傻小子跟着他来到一个教堂，小老头对傻小子说：“半夜
de shí hòu dào jiào táng qián děng wǒ ba bàn yè shǎ xiǎo zǐ zài jiào táng qián děng a děng tū
的时候到教堂前等我吧。”半夜，傻小子在教堂前等啊等，突
rán bèi hòu piāo chū lái yí gè chuān zhe hēi páo zi dài zhe bái mào zi de rén zhè ge rén
然，背后飘出来一个穿着黑袍子、戴着白帽子的人，这个人
hēi hēi hēi de xiào zhe xiàng guǐ yí yàng shǎ xiǎo zǐ kàn le kàn
“嘿嘿嘿”地笑着，像鬼一样，傻小子看了看
zhè ge rén yí diǎn er yě bú hài pà
这个人，一点儿也不害怕。

méi bàn fǎ nà ge rén zhāi
没办法，那个人摘
xià mào zi chuí tóu sàng qì de duì
下帽子，垂头丧气地对
shǎ xiǎo zǐ shuō nǐ qù zhǎo bié rén
傻小子说：“你去找别人
xué hài pà ba yuán lái tā jiù
学害怕吧。”原来，他就
shì nà ge xiǎo lǎo tóu
是那个小老头。





shǎ xiǎo zǐ zhǐ hǎo zǒu le tā biān zǒu biān shuō wǒ zěn me cái néng xué huì hài pà ne
傻小子只好走了，他边走边说：“我怎样才能学会害怕呢？”

yí gè lǚ diàn lǎo bǎn tīng jiàn le shǎ xiǎo zǐ de huà jiù duì shǎ xiǎo zǐ shuō nǐ xiǎng xué hài pà
一个旅店老板听见了傻小子的话，就对傻小子说：“你想学害怕
ma wǒ yǒu bàn fǎ lí zhè er bù yuǎn de dì fang yǒu yí gè gǔ bǎo lǐ miàn zhù zhe yì xiē
吗？我有办法。离这儿不远的地方有一个古堡，里面住着一些
yāo guài kě pà jí le nǐ yì zǒu jìn qù jiù zhī dào shén me shì hài pà le suǒ yǒu de rén
妖怪，可怕极了。你一走进去，就知道什么是害怕了。所有的人
dōu hài pà nà xiē yāo guài nǐ yào shì néng zài lǐ miàn dāi sān tiān guó wáng jiù huì bǎ gōng zhǔ jià gěi
都害怕那些妖怪，你要是能在里面待三天，国王就会把公主嫁给你。”
nǐ shǎ xiǎo zǐ tīng le fēi cháng gāo xìng jué dìng qù gǔ bǎo
你。”傻小子听了非常高兴，决定去古堡。

guó wáng tīng shuō shǎ xiǎo zǐ yào dào gǔ bǎo lǐ qù jiù sòng gěi shǎ xiǎo zǐ yí gè
国王听说傻小子要到古堡里去，就送给傻小子一个
huǒ bǎ yì bǎ chuí zi hé yì bǎ fǔ zi shǎ xiǎo zǐ
火把、一把锤子和一把斧子，傻小子
jiù dài zhe zhè sān jiàn dōng xī shàng lù le
就带着这三件东西上路了。



dì yī tiān shǎ xiǎo zǐ zài gǔ bǎo lǐ děng a děng yì zhí děng dào bàn yè tū rán jiǎo
第一天，傻小子在古堡里等啊等，一直等到半夜，突然，角
luò lì chuán chū yì shēng jiān jiào hǎo lěng a shǎ xiǎo zǐ shuō yào shì jué de lěng jiù guò
落里传出一声尖叫：“好冷啊！”傻小子说：“要是觉得冷，就过
lái nuǎn huo nuǎn huo ba shuō wán liǎng zhī hēi māo pǎo le
来暖和暖和吧。”说完，两只黑猫跑了
guò lái tā men è hèn hèn de duì shǎ xiǎo zǐ shuō wǒ
过来，它们恶狠狠地对傻小子说：“我
men hǎo jǐ tiān méi chī fàn le zhèng hǎo bǎ nǐ dàng wǎn cān
们好几天没吃饭了，正好把你当晚餐。”
shǎ xiǎo zǐ tīng le yì diǎn er yě bú hài pà tā ná qǐ
傻小子听了一点儿也不害怕，他拿起
chuí zi liǎng sān xià jiù bǎ hēi māo dǎ pǎo le
锤子两下就把黑猫打跑了。



dì èr tiān dào le bàn yè zhǐ tīng pā de yì shēng cóng yān cōng lǐ diào xià lái yí gè
第二天，到了半夜，只听“啪”的一声，从烟囱里掉下来一个
zhǐ yǒu bàn gè nǎo dai hé bàn gè shēn zi de rén shǎ xiǎo zǐ kàn le yì yǎn wèn zěn me zhǐ yǒu
只有半个脑袋和半个身子的人。傻小子看了一眼问：“怎么只有
yí bàn lìng yí bàn zài nǎ er gāng shuō wán
一半，另一半在哪儿？”刚说完，
lìng yí bàn jiù diào le xià lái zhè liǎng bàn yí xià
另一半就掉了下来。这两半一下
zi jiù hé chéng le yí gè rén zhè ge rén kàn qǐ
子就合成了一个人，这个人看起
lái xiàng gè mó guǐ kě shǎ xiǎo zǐ yì diǎn er yě
来像个魔鬼。可傻小子一点儿也
bú pà hái hé tā wán er le qǐ lái tiān liàng de
不怕，还和他玩儿了起来，天亮的
shí hou zhè ge rén jiù xiāo shī le
时候这个人就消失了。



dì sān tiān shǎ xiǎo zǐ yǒu diǎn bù gāo xìng de shuō wǒ zěn me hái shì bú huì hài pà
第三天，傻小子有点不高兴地说：“我怎么还是不会害怕？”

jiù zài zhè shí jìn lái yí gè bái hú zi jù rén tā zhǎng de xiàng shù yí yàng gāo xiōng bā bā de
就在这时，进来一个白胡子巨人，他长得像树一样高，凶巴巴地

shuō nǐ mǎ shàng jiù zhī dào shén me shì hài pà le yīn wèi wǒ yào dǎ sǐ nǐ shǎ xiǎo zǐ shuō
说：“你马上就on知道什么是害怕了，因为我要打死你。”傻小子说：

nà wǒ men bǐ shì yí xià ba shuō bu dīng wǒ bǐ nǐ hái lì hai ne shuō wán shǎ xiǎo zǐ
“那我们比试一下吧，说不定，我比你厉害呢！”说完，傻小子

ná qǐ chuí zi yí xià zi jiù bǎ jù rén dǎ dào dì lǐ miàn qù le
拿起锤子，一下子就把巨人打到地里面去了。



tiān liàng de shí hou guó wáng lái le tā duì shǎ xiǎo zǐ shuō nǐ dǎ bài le yāo mó wǒ
天 亮 的 时 候 ， 国 王 来 了 ， 他 对 傻 小 子 说 ： “ 你 打 败 了 妖 魔 ， 我
yào bǎ gōng zhǔ jià gěi nǐ shǎ xiǎo zǐ jiù gāo xìng de hé gōng zhǔ jié hūn le kě shì shǎ xiǎo
要 把 公 主 嫁 给 你 。 ” 傻 小 子 就 高 兴 地 和 公 主 结 婚 了 。 可 是 ， 傻 小
zǐ hái méi yǒu xué huì hài pà zhè kě zěn me bàn ne cōng míng de gōng zhǔ xiǎng chū le yí gè hǎo
子 还 没 有 学 会 害 怕 ， 这 可 怎 么 办 呢 ？ 聪 明 的 公 主 想 出 了 一 个 好
zhǔ yì tā bǎ yì xiē huó bèng luàn tiào de yú zhuāng zài xiǎo mù tǒng lǐ dào le wǎn shàng bǎ tā men
主 意 ， 她 把 一 些 活 蹦 乱 跳 的 鱼 装 在 小 木 桶 里 ， 到 了 晚 上 ， 把 它 们
tōu tōu fàng dào shǎ xiǎo zǐ de bèi wō lǐ zhè xiē yú guāng liū liū de zài shǎ xiǎo zǐ shēn shàng luàn
偷 偷 放 到 傻 小 子 的 被 窝 里 。 这 些 鱼 光 溜 溜 的 ， 在 傻 小 子 身 上 乱
pū teng shǎ xiǎo zǐ jué de kě pà jí le tā dà shēng shuō hǎo kě pà a hǎo kě pà
扑 腾 ， 傻 小 子 觉 得 可 怕 极 了 。 他 大 声 说 ： “ 好 可 怕 啊 ， 好 可 怕
a ” jiù zhè yàng shǎ xiǎo zǐ zhōng yú xué huì le hài pà
啊 ！ ” 就 这 样 ， 傻 小 子 终 于 学 会 了 害 怕 。



老头子做事总不会错的

【安徒生童话】

cóng qián xiāng xià zhù zhe yí gè kě ài de lǎo tóu zi hé yí gè shàn liáng de lǎo tài pó tā
从前，乡下住着一个可爱的老头子和一个善良的老太婆，他
men měi tiān dōu guò de hěn kāi xīn yì tiān lǎo tài pó duì lǎo tóu zi shuō nǐ dào jí shì shàng
们每天都过得很开心。一天，老太婆对老头子说：“你到集市上
qù bǎ mǎ mài le ba huò zhě yòng tā huàn diǎn er bié de shén me dōng xī nǐ zuò shì zǒng bú huì cuò
去把马卖了吧，或者用它换点儿别的什么东西，你做事总不会错
de nǐ kuài qù ba lǎo tóu zi diǎn le diǎn tóu jiù qí zhe mǎ chū fā le
的，你快去吧。”老头子点了点头就骑着马出发了。



zài lù shang lǎo tóu zi kàn dào yǒu rén qiān zhe yì tóu mǔ niú lǎo tóu zi xiǎng mǔ niú
在路上，老头子看到有人牵着一头母牛，老头子想：“母牛
bǐ mǎ hǎo mǔ niú néng chǎn nǎi lǎo tài pó xǐ huan hē niú nǎi yú shì tā jiù duì nà ge rén
比马好，母牛能产奶，老太婆喜欢喝牛奶。”于是，他就对那个人
shuō yòng wǒ de mǎ huàn nǐ de mǔ niú ba qiān niú de rén shuō mǎ kě bǐ mǔ niú guì
说：“用我的马换你的母牛吧。”牵牛的人说：“马可比母牛贵
a lǎo tóu zi xiào zhe yáo le yáo tóu shuō wǒ bìng bú zài hu zhè ge shuō wán lǎo tóu
啊！”老头子笑着摇了摇头说：“我并不在乎这个。”说完，老头
zi jiù yòng mǎ huàn le mǔ niú
子就用马换了母牛。

lǎo tóu zi qiān zhe mǔ niú wǎng qián zǒu kàn dào yǒu rén qiān zhe yì zhī yáng lǎo tóu zi xiǎng
老头子牵着母牛往前走，看到有人牵着一只羊，老头子想：
yáng yě bú cuò yáng néng chǎn nǎi yáng máo hái néng mài qián
“羊也不错，羊能产奶，羊毛还能卖钱。”
yú shì tā jiù duì nà ge rén shuō yòng wǒ de
于是，他就对那个人说：“用我的
mǔ niú huàn nǐ de yáng ba qiān yáng de rén
母牛换你的羊吧。”牵羊的人
shuō mǔ niú kě bǐ yáng guì a
说：“母牛可比羊贵啊！”
lǎo tóu zi xiào zhe yáo le yáo tóu
老头子笑着摇了摇头
shuō wǒ bìng bú zài hu zhè
说：“我并不在乎这
ge shuō wán lǎo tóu zi
个。”说完，老头子
jiù yòng mǔ niú huàn le yáng
就用母牛换了羊。



lǎo tóu zi qiān zhe yáng wǎng qián zǒu kàn dào yǒu rén bào zhe yì zhī é tā xiǎng zhè zhī
老头子牵着羊往前走，看到有人抱着一只鹅，他想：“这只
é duō féi ya lǎo tài pó kàn jiàn le yí dìng hěn xǐ huan yú shì tā jiù duì nà ge rén shuō
鹅多肥呀，老太婆看见了一定很喜欢。”于是，他就对那个人说：



yòng wǒ de yáng huàn nǐ de é ba
“用我的羊换你的鹅吧。”

bào é de rén shuō yáng kě bǐ é
抱鹅的人说：“羊可比鹅

guì duō le lǎo tóu zi xiào zhe
贵多了！”老头子笑着

yáo le yáo tóu shuō wǒ bìng bú zài
摇了摇头说：“我并不在

乎这个。”说完，老头子

jiù yòng yáng huàn le é
就用羊换了鹅。

lǎo tóu zi bào zhe é wǎng qián zǒu kàn dào páng biān yǒu yì zhī mǔ jī tā xiǎng zhè zhī
老头子抱着鹅往前走，看到旁边有一只母鸡，他想：“这只
mǔ jī duō piào liang a tā xià de dàn yě yí dìng hěn hǎo chī yú shì tā jiù duì mǔ jī de zhǔ
母鸡多漂亮啊！它下的蛋也一定很好吃。”于是，他就对母鸡的主

rén shuō wǒ xiǎng yòng é huàn nǐ de mǔ jī mǔ
人说：“我想用鹅换你的母鸡。”母

jī de zhǔ rén shuō é kě bǐ mǔ jī guì a
鸡的主人说：“鹅可比母鸡贵啊！”

lǎo tóu zi xiào zhe yáo le yáo tóu shuō wǒ bìng bú
老头子笑着摇了摇头说：“我并不

zài hu zhè ge shuō wán lǎo tóu zi jiù yòng é
在乎这个。”说完，老头子就用鹅

huàn le mǔ jī
换了母鸡。



zhè shí lǎo tóu zi jué de è le tā dǎ suàn dào fàn guǎn lǐ chī diǎn fàn zǒu dào fàn guǎn
这时，老头子觉得饿了，他打算到饭馆里吃顿饭。走到饭馆
mén kǒu de shí hòu tā kàn dào yǒu rén bēi le yí gè dà dài zi lǎo tóu zi wèn lǐ miàn zhuāng
门口的时候，他看到有人背了一个大袋子。老头子问：“里面装
le shén me ne nà ge rén shuō zhuāng le yí dài zi làn píng guǒ lǎo tóu zi xiǎng zhè kě
了什么呢？”那个人说：“装了一袋子烂苹果。”老头子想：“这可
shì hǎo dōng xī làn píng guǒ bú zhèng hǎo kě yǐ zuò guǒ jiàng ma lǎo tài pó kàn le yí dìng huì kāi
是好东西，烂苹果不正好可以做果酱吗？老太婆看了一定会开
xīn de yú shì tā jiù duì nà ge rén shuō yòng wǒ de mǔ jī huàn nǐ de làn píng guǒ hǎo
心的。”于是，他就对那个人说：“用我的母鸡换你的烂苹果好
ma nà ge rén hěn gāo xìng de tóng yì le
吗？”那个人很高兴地同意了。

